La serie de aguatintas del *Quijote* por Jean-Pierre-Marie Jazet

Justo Fernández Bargues
(IS)

La iconografía[1] del *Quijote* constituye un campo de estudio vastísimo y difícilmente abarcable. Los repertorios más ambiciosos han reunido un volumen extraordinario de imágenes, pintores, dibujantes, grabadores y editores; sin embargo, ninguno agota la diversidad de obras producidas a lo largo de la historia y en ámbitos geográficos muy diversos. Siempre puede aparecer una nueva estampa, una atribución inesperada o una referencia bibliográfica capaz de renovar el interés de los especialistas.

A partir de esta constatación, las páginas que siguen proponen una contribución puntual al estudio de la iconografía cervantina: reconstruir, en la medida en que lo permiten los testimonios conservados, una serie poco conocida de aguatintas publicadas en París durante el primer cuarto del siglo XIX, atendiendo a su atribución, reflejo bibliográfico y posible ordenación como conjunto. El punto de partida es una mención apenas visible en la *Bibliografía de Don Miguel de Cervantes Saavedra* de Antonio Palau. Bajo el número 52416 figura la siguiente entrada:

> *Don Quijote. 10 láminas dibujadas por Martinet y grabadas en cobre por Jaze (sic) fol. apaisado, impreso hacia 1820. Vimos esta colección de bellas estampas en la Biblioteca de nuestro difunto amigo J. Fontdevila.*

Esta escueta reseña sitúa al interesado ante una de las series de estampas más elusivas e intrincadas de la iconografía quijotesca. Comenzamos por identificar a los intervinientes en esta reseña.



Ilustración 1. *Don Quixote unter der Hirten. Jazet por diseño de Schroedter. Der koelnische Kunst Verein für die Jahre 1845 & 1846*

[1] El enfoque del estudio es el propio de un coleccionista, primando la búsqueda de la composición de la serie de cara a completarla, renunciando a estudios académicos más profundos, impropios del autor.

El "Jaze" mencionado por Palau ha de identificarse, con toda probabilidad, con Jean-Pierre-Marie Jazet (1788-1871), grabador especializado en aguafuerte y, sobre todo, en aguatinta. Se le conocen estampas realizadas a partir de pinturas de artistas reconocidos, como David o Vernet. Entre sus numerosas obras figura una notable aguatinta basada en una pintura de tema quijotesco de Adolf Schrödter, versión de la estampa con el mismo asunto publicada en Leipzig en 1844 por Mayer & Wigand. En ocasiones actuó también como editor de estampas, aunque por lo general trabajó para otros editores.

Poco se sabe del pintor e ilustrador Pierre Martinet (1781-¿1816?), más allá de la presencia de su nombre en una cantidad significativa de estampas publicadas en Francia durante el primer tercio del siglo XIX, algunas de ellas grabadas por Jazet. Muchas de sus obras son de temática napoleónica. No se conoce con exactitud la fecha de su muerte, pero parece haber dejado de estar activo después de 1816.

J. Fontdevila, en cuya biblioteca se encontraba esta colección de estampas, debe de ser el José María Fondevila (1874-¿?) a quien menciona Palau en sus *Memorias*. En la página 188 cuenta que "recogió un buen lote de obras de y sobre Cervantes… me encargó la redacción de su catálogo, que se publicó en 1910, 4º, 32 págs., con la descripción de 370 artículos."

Si esperábamos que este *Catálogo de ediciones del Quijote, traducciones, imitaciones, obras menores y libros referentes a Cervantes*, publicado por la Librería Cervantes de Barcelona —propiedad de Fondevila— nos ayudara a aclarar la composición de esta serie, nos llevaremos una notable decepción; no contiene entre sus reseñas ningún rastro de esta colección de estampas. Seguramente Fondevila debió de adquirirla después de la confección del catálogo. Ello nos obliga a seguir buscando en otras fuentes para intentar identificar las láminas que pudieron componerla, a partir de la reseña de Palau: 10 láminas grabadas por Jaze(t) según dibujos de Martinet.

Jazet y Martinet

Como es habitual en los estudios de iconografía quijotesca, conviene comenzar por la consulta de Ashbee. Allí encontramos, en el número 131, la siguiente referencia:

> *An engraving, "estampe, in-4., en 1., publiée vers 1820, Don Quichotte", designed by MARTINET, engraved by JEAN PIERRE MARIE JAZET. Noted by M. BERALDI.*

Más adelante, en el número 442, añade:

> *SIRURIN writes: "Je possède 3 beaux dessins à l'aquarelle, de MARTINET, in-8°, en travers. J'ignore si cet artiste en a composé un plus grand nombre et si on les a gravés".*

Es decir, apenas nada: una estampa y cuatro acuarelas de título y contenido desconocidos, que Ashbee cita por referencias sin haberlas visto.

Sin embargo, Henry Spencer Ashbee, como buen coleccionista, siguió adquiriendo estampas en los cinco años transcurridos después de haber publicado su iconografía (1895) hasta su fallecimiento en 1900, como demuestra que legara al *British Museum*, donde actualmente se conservan, cinco aguatintas quijotescas grabadas por Jazet por dibujos de Martinet, publicadas por Basset en 1816:

1900,1231.5505 *Les Noces de Gamache*
1900,1231.5506 *Ambassade de Sancho*
1900,1231.5507 *Départ de Sancho pour son gouvernement*
1900,1231.5508 *Don Quichotte attaque une procession*
1900,1231.5509 *Combat entre Don Quichotte et le Biscaïen*

Lo que también nos ayuda a aclarar las dudas de Sirurin respecto de las acuarelas que poseía de Martinet.

Lo cierto es que la *Bibliographie de France* de 1816 ya reseñaba, en la página 300, correspondiente al cuaderno del 6 de julio, las siguientes entradas —la numeración corresponde al apartado "*Gravures*"—:

552. Don Quichotte attaque une procession, à l'aquatinta, d'après Martinet
553. Les Noces de Gamache, id.
554. Ambassade de Sancho, id.
555. Départ de Sancho pour son gouvernement, id. Paris, chez Basset

Aunque no se menciona al grabador, no nos cabe duda de que se refería a las mismas estampas de Jazet.

A mayor abundamiento, el catálogo impreso en París en 1831 por el comerciante de estampas Bance —hijo y sucesor de Bance Aîné— hace saber que tiene a la venta, por 9 francos cada una, las siguientes estampas en color, grabadas por Jazet:

1587. Départ de Sancho
1588. Ambassade de Sancho
1589. Combat de don Quichotte
*1590. Don Quichotte à Barcelonne (*sic*)*
1591. Don Quichotte attaque une procession
1592. Les noces de Gamache

Aunque no se indica que el dibujo sea de Martinet, sin duda se trata de las mismas. Estas seis estampas incluyen los cuatro títulos reseñados en la *Bibliographie de France* al igual que las cinco estampas del British Museum. Y añade una más: *1590. Don Quichotte à Barcelonne* (en realidad, *Barcelone*). Veremos más adelante confirmada esta sexta estampa en otras referencias, aunque por ahora basta con ver un ejemplar en la colección de Carmen y Justo Fernández, de la que reproducimos a continuación las seis, ordenadas según el desarrollo de las aventuras en la novela.



Ilustración 2. *Combat entre Don Quichotte et le Biscaïen*., I,8. Aguatinta, Jazet por dibujo de Martinet. Chez Basset



Ilustración 3. *Don Quichotte ataque une procession*. I,52. Aguatinta. Jazet por dibujo de Martinet. Chez Basset.



Ilustración 4. *Les Noces de Gamache*. II,21. Aguatinta. Jazet por dibujo de Martinet. Chez Basset.



Ilustración 5. *Ambassade de Sancho*. II;30. Aguatinta. Jazet por dibujo de Martinet. Chez Basset.



Ilustración 6. *Départ de Sancho pour son gouvernement*. II,44. Aguatinta. Jazet por dibujo de Martinet., Chez Basset



Ilustración 7. *Don Quichotte à Barcelone*. II,64. Aguatinta. Jazet por dibujo de Martinet. Chez Basset.

Una de las acuarelas de Martinet, en concreto la grabada con el título *Don Quichotte attaque une procession*, la hemos visto en el comercio; quizás una de las cuatro de la colección de Sirurin que mencionaba Ashbee en su número 442.



Ilustración 8. *Don Quichotte ataque une procession*. I,52. Martinet. Acuarela

Y estas son todas las estampas quijotescas diseñadas por Martinet y grabadas por Jazet que hemos localizado: seis en total. Podría haber otras en el juego de J. Fontdevila —o Fondevila—, pero no hemos visto esas posibles estampas ni hemos localizado referencias bibliográficas que permitan identificarlas.

Cabe pensar, por tanto, que no todas las diez estampas reseñadas por Palau fueran realizadas a partir de dibujos de Martinet. De hecho, se conocen varios casos en los que se describen conjuntos de estas aguatintas formados por grabados según dibujos de más de un pintor.

Schall

Un ejemplo significativo se encuentra en el tomo III de la *Bibliografía* de Rius, aunque la redacción resulta algo confusa. Debe tenerse en cuenta que este tomo se publicó tras la muerte del autor, quien no pudo revisar las pruebas, circunstancia que explica algunas inconsistencias.

El capítulo XIX recoge la iconografía cervantina; el apartado III, titulado "Ilustraciones del *Don Quijote*", incluye, en la sección "Colecciones de láminas impresas, sueltas, con escenas del *Don Quijote*", una relación somera de estas. Allí se lee: "1820 París; 6 láminas por Martinet y Schall; M. Jazet". Por su parte, el apartado IV, aparentemente redundante, "Colecciones de estampas y láminas sueltas relativas al *Don Quijote* y a otras obras de Cervantes", recoge la siguiente entrada, algo más explicativa:

> *Don Quichotte; por Jazet : 1820 ... ?*
> *Siete estampas in-folio apaisado grabadas hacia 1820 por J. P. M. Jazet, a la aguatinta. Las cinco primeras de la colección están tomadas de los originales de Schall y las dos*

> *últimas son dibujadas por Martinet. Representan: Don Quijote armado caballero; Don Quijote engañado por Sancho Panza; Don Quijote y el caballero de los Espejos; Vuelta de Don Quijote; Desgracia de Don Quijote; Don Quijote en Barcelona; Salida de Sancho Panza para la ínsula Barataria.*

En este juego de estampas aparecen, por tanto, dos grabados de los ya examinados (uno de ellos el de *Don Quijote en Barcelona* que menciona Bance pero falta en la colección del *British Museum*) dibujados por Martinet, que podrían formar parte de los diez mencionados por Palau, junto con otros cinco atribuidos a Schall. Esa atribución, como se verá, no siempre puede aceptarse sin reservas. En cualquier caso, la reseña conjunta de estampas grabadas por Jazet, unas con dibujos de Martinet y otras dibujadas por Schall, nos muestra que existe tal similitud formal entre ellas que se pueden considerar como un conjunto.

Descourtis y Schall

Jean-Frédéric Schall (1752-1825) fue un pintor francés que, además de pintar escenas lascivas destinadas a clientes de la alta sociedad, ilustró algunas obras literarias. Son bien conocidas sus cuatro estampas quijotescas, descritas por Ashbee en su *iconografía* del *Quijote* bajo el número 77:

> *A set of 4 coloured engravings, surrounded by a line, size 10⅞- by 15¼- inches 275 by 385 mm., signed SCHALL pint., DESCOURTIS sculpt., with the title Don Quichotte, five lines of quotation, in French, and "A Paris chez Descourtis, Quai des Augustins, No. 31," underneath. The subjects are:*
> 1. *Quixote knighted;*
> 2. *Sancho pleading with three peasant women for his master;*
> 3. *Quixote and Sancho on the wooden horse, upon which they were to be lifted into the air;*
> 4. *The Don tied by the hand to a window, his horse walking away from under him.*

Y también figuran en la *Bibliographie de France* de 1815 (p. 523, cuaderno del 2 de diciembre, "*Gravures*"):

> *1173. Quatre planches, imprimées en couleur, de l'Histoire de Don Quichotte, savoir:*
> *Don Quichotte armé chevalier*
> *Don Quichotte, sur le cheval de bois.*
> *Don Quichotte suspendu par le bras à une croisée.*
> *Don Quichotte se prosternant devant des paysans.*
> *A Paris, chez Descourtes (*sic*).*

Estos grabados de Descourtis, además de aparecer con relativa frecuencia en el mercado, sueltos o en grupo, figuran en la colección de la *Bibliothèque nationale de France, que* conserva siete ejemplares de estas estampas: un juego completo antes de las letras, pero con las firmas, y tres más con el título y la descripción completas. El título común de todas es, curiosamente, *DON GUICHOTTE*.

A continuación se reproducen las cuatro estampas en un estado diferente —el más frecuente, con todas sus letras y con el título corregido a *DON QUICHOTTE*— a partir de los ejemplares de

la colección de Carmen y Justo Fernández. Ello permite valorar si resultan justificadas las apreciaciones de Ashbee que, siguiendo a Portalis y Beraldi, las califica de "*fort mauvais*."



Ilustración 9. *Don Quijote armado caballero. I,3. Aguatinta.Descourtis por dibujo de Schall*



Ilustración 10. *Don Quijote colgado de una ventana en la venta*. I,43. Aguatinta. Descourtis por dibujo de Schall



Ilustración 11. *Sancho engaña a Don Quijote con tres aldeanas*. II,10. Aguatinta. Descourtois por dibujo de Schall



Ilustración 12. *Don Quijote y Sancho sobre Clavileño*. II,41. Aguatinta. Descourtis por dibujo de Schall

Solo una, que sepamos, de estas estampas, la que representa a don Quijote, colgado de la ventana por el engaño de Maritornes—y de la hija del ventero Palomeque el Zurdo--, ha sido reproducida en una edición moderna del *Quijote*: *L´Ingénieux Hidalgo Don Quichotte de La Manche* (París, Bordas, 1949).



Ilustración 13. *Don Quichotte accroché à la fenètre de l´hôtellerie*. Descourtis por dibujo de Schall. Reproducción

Debe señalarse que en las estampas de Descourtis solo figura el título genérico (*DON GUICHOTTE* / *DON QUICHOTTE*) y no un título específico para cada escena. Por ello, las referencias de Ashbee o de la *Bibliographie* son descripciones del asunto representado y no coinciden necesariamente entre sí, ni traducen una a la otra.

Como veíamos, estas cuatro estampas quijotescas dibujadas por Schall y grabadas por Descourtis son bien conocidas. Lo que resulta curioso es que volvieran a ser grabadas por Jazet.

Jazet y Schall

Recordemos que Rius describe cinco aguatintas de Jazet tomadas de los originales de Schall. Tres de ellas —*Don Quijote armado caballero*, *Don Quijote engañado por Sancho Panza* y *Desgracia de Don Quijote*— coinciden con las que hemos visto grabadas por Descourtis. Rius omite la estampa de Clavileño y añade sin embargo, otras dos: *Don Quijote y el caballero de los Espejos* y *Vuelta de Don Quijote*, que no figuran entre estas.

La reseña de Rius reproduce, en realidad, otras anteriores sobre el mismo juego de estampas. Así, Le Blanc lista en el tomo 2, página 422 de su *Manual*, entre los grabados de Jazet:

32. Don Quichotte armé chevalier : Schall. In-fol. En Larg.
33. Don Quichotte trompé par Sancho : Schall. In-fol. En Larg.
34. Don Quichotte et le chevalier au miroir : Schall. In-fol. En Larg.
35. Don Quichotte à Barcelone : Martinet.
36. Le Départ de Sancho pour son gouvernement : Martinet
37. Retour de Don Quichotte : Schall. In-fol. En Larg.
38. Infortune de Don Quichotte : Schall. In-fol. En Larg.

Es decir, el mismo conjunto que describe Rius. Es muy probable que Rius se limitara a copiar la reseña anterior, sin haber llegado a ver las estampas. Sospechamos que Le Blanc tampoco las vio.

Parece, pues, que las escenas quijotescas de Schall fueron grabadas de nuevo por Jazet. Aunque Ashbee las menciona bajo el número 132, no nos sirve de ayuda pues no hay ningún dato:

> *"Pièces sur Don Quichotte", engraved by J. P. M. JAZET, after SCHALL, published about 1820, which I have not seen. Noted by M. BERALDI.*

Vimos que Le Blanc y Rius nos dan el asunto de tres de estas estampas: *Don Quijote armado caballero*, *Don Quijote engañado por Sancho Panza* y *Desgracias de Don Quijote*. Nos falta verificar la cuarta (Clavileño).

Por fortuna, en los meses de mayo y junio de 1947, y para celebrar el cuarto centenario del nacimiento de Cervantes, el Instituto Francés en España organizó en Madrid una magnífica exposición con el título *"Don Quijote" en Francia*, en la que se exhibieron gran cantidad de piezas cervantinas vinculadas con Francia, tanto libros como esculturas, tapices (o fotografías de los mismos) y, lo que ahora nos resulta especialmente interesante, dibujos y grabados. En concreto D. Abelardo Linares aportó a esta exposición varias estampas en color de temática cervantina relacionadas con el objeto de nuestro estudio. Así, en el catálogo de esta exposición vemos, bajo los números 16 a 19, la siguiente entrada:

SCHALL, Fréderic (1753-1820(?)): Historia de Don Quijote.
Grabados en color.
Don Quijote, armado caballero. Don Quijote, atado por Maritornes.
Don Quijote y Sancho en el caballo encantado (Clavileño).
Don Quijote, engañado por Sancho, toma una campesina por Dulcinea.
D. Abelardo Linares

Es decir, las mismas estampas que se habían previamente grabado por Descourtis sobre dibujos de Schall. Y solo estas. Aunque no se indica que sean las aguatintas grabadas por Jazet, la estampa correspondiente a Clavileño se reproduce en blanco y negro en el catálogo y el formato de la leyenda del título de la estampa no coincide con las de Descourtis y sí con las otras de Jazet.

Las incluimos aquí a partir de los ejemplares de la colección de Carmen y Justo Fernández.



Ilustración 13. *Don Quichotte armé chevalier*. I,3. Aguatinta. Jazet por dibujo de Schall



Ilustración 14. *Mésaventure de Don Quichotte*. I,43. Aguatinta. Jazet por dibujo de Schall



Ilustración 15. *Don Quichotte trompé par Sancho.* II,10. Aguatinta. Jazet por dibujo de Schall



Ilustración 16. *Don Quichotte et Sancho sur Chevillart*. Aguatinta. Jazet por dibujo de Schall

En el pie de las tres primeras estampas vemos a los editores: "*… chez Jazet … et chez Aumont … rue J.-J. Rousseau Nº 10*." El ejemplar del que disponemos de la última estampa, dedicada a Clavileño, está cortado a sangre y no conserva las leyendas ni los créditos. Como vimos, la estampa reproducida en el catálogo de 1947, de *"Don Quijote" en Francia,* propiedad de D. Abelardo Linares, sí conserva la leyenda del título (*Don Quichotte et Sancho sur Chevillart*) y coincide en formato con las otras estampas de Jazet sobre dibujos de Schall.

Con las seis estampas grabadas por Jazet sobre dibujo de Martinet y estas cuatro por dibujo de Schall alcanzaríamos las diez de que constaba el juego de Fontdevila descrito por Palau.

El problema es que tanto en la *Bibliographie* de France de 1818 como en el *catálogo* de Bance se mencionan otras estampas sobre dibujo de Schall y publicadas por Aumont; en la *Bibliographie*:

207. *Don Quichotte prend un troupeau de moutons pour une armée, id* (Schall).

De esta escena, correspondiente al ataque de Don Quijote a un rebaño de ovejas, solo se conoce esta referencia. No hemos visto la estampa ni hemos localizado menciones en otros repertorios o catálogos. Es muy posible que el editor comunicara a la revista el proyecto de estampas que, quizás, no se llegara a materializar completamente; por ello mantenemos esta estampa, por ahora, como una pieza únicamente documentada por vía bibliográfica.

207. *Don Quichotte protège Basile qui épouse Quitterie par une ruse d'amour, idem.*

Este título describe la escena representada en la estampa denominada *Les Noces de Gamache*, que ya conocemos grabada por Jazet a partir de un dibujo de Martinet. Como no hemos visto esta estampa según dibujo de Schall ni encontramos ninguna otra referencia a ella, cabe pensar

que se trata de algún tipo de error. No resulta razonable que Jazet volviera a grabar la misma escena que ya había publicado por dibujo de Martinet; quizás mantenía ejemplares pendientes de venta y aprovechara la noticia en la *Biblipgraphie* para publicitarla.

Por su parte, en el *catálogo* de Bance encontramos:

D'après Schall
1593. Don Quichotte armé chevalier
1594. Don Quichotte trompé par Sancho
1595. Don Quichotte et le chevalier des Miroirs
1596. Retour de don Quichotte
1597. Don Quichotte et Sancho sur Chevillart
1598. Mesaventure de Don Quichotte.

Es decir, las cuatro que hemos visto con dibujo de Schall y otras dos distintas, que ya vimos que Rius y Le Blanc atribuían al mismo pintor: *Don Quichotte et le chevalier des Miroirs* y *Retour de don Quichotte*.

Jazet y Lecomte

Si seguimos viendo el catálogo de *"Don Quijote" en Francia,* bajo los números 20 y 21 leemos:

LECOMPTE (SIC), Hyppolite (1781-1857): *Historia de Don Quijote.*
Grabados en color, de la misma serie que las anteriores:
Don Quijote y el caballero de los Espejos.
Vuelta de D. Quijote a su casa.
D. Abelardo Linares.

Estas dos estampas, reiteradamente atribuidas a Schall, resulta que sí las grabó Jazet pero según dibujos de Hyppolite Lecompte (*sic*). Es significativa la indicación "de la misma serie que las anteriores", es decir, las cuatro estampas quijotescas de Schall, grabadas por Jazet, editadas por este y Aumont. La observación permite ayudar a explicar la confusión: aunque no son dibujos de Schall, se parecen mucho a las estampas de este pues pertenecen al mismo conjunto editorial. No sabemos dónde comienza el error de atribución, que luego se va transmitiendo por copia de unos a otros.

Hippolyte Lecomte (1781-1857) fue un conocido pintor francés que expuso regularmente en el Salón entre 1804 y 1847. Fundamentalmente paisajista y pintor de escenas históricas, colaboró asiduamente con Jazet en la producción de estampas.

Las estampas aquí descritas se reproducen a partir de los ejemplares de la colección de Carmen y Justo Fernández, los únicos que conocemos (de los expuestos en 1947 en el Instituto Francés en España, propiedad de D. Abelardo Linares, no tenemos imágenes):



Ilustración 17. *Retour de Don Quichotte*. I,52. Aguatinta color. Jazet por dibujo de Lemte

Este ejemplar de la estampa en color carece de los créditos y leyendas. Añadimos a continuación la imagen de un ejemplar en blanco y negro que sí los incluye.



Ilustración 18. *Retour de Don Quichotte*. I,52. Aguatinta en blanco y negro. Jazet por dibujo de Lecomte

También sucede algo parecido con los ejemplares de la otra estampa quijotesca de Lecomte, la del *Caballero de los Espejos*: el ejemplar en color está recortado a sangre; el de blanco y negro solo conserva la leyenda del título. Mostramos ambos.



Ilustración 19. *Don Quichotte et le Chevalier des Miroirs*. II,14. Aguatinta en color. Jazet por dibujo de Lecomte



Ilustración 20. *Don Quichotte et le Chevalier des Miroirs*. II,14. Aguatinta en blanco y negro. Jazet por dibujo de Lecomte

De la primera de estas estampas, *Retour de Don Quichotte*, conocemos un óleo de Lecomte, en el comercio, y un dibujo original monocromo, en la colección de Carmen y Justo Fernández:



Ilustración 17. *Vuelta de Don Quijote*. Lecomte. Óleo – en el comercio



Ilustración 18. *Vuelta de Don Quijote*. Lecomte. Lápiz y tinta marrón

En el pie de la estampa en blanco y negro *Retour de Don Quichotte* se lee "*A Paris, chez Jazet ... et chez Aumont ...*", igual que en las estampas de Jazet realizadas a partir de dibujos de Schall. Confirmamos así que estas seis estampas pertenecen a una misma serie editorial, aunque no a un mismo conjunto de dibujos. La ausencia de datos en muchos ejemplares, como hemos visto, puede explicar, al menos en parte, el error de atribuirlas todas a Schall en lugar de distinguir las debidas a Lecomte. Ese error se repite de unas referencias a otras, probablemente por copia sucesiva y sin examen directo de las estampas.

Conclusión

Si no hemos conseguido localizar el juego de 10 estampas quijotescas que menciona Palau en la colección Fontdevila, su búsqueda nos ha revelado la composición más probable de esta serie. La revisión de las fuentes disponibles permite sostener que Jean-Pierre-Marie Jazet comenzó a producir en 1816 una serie de aguatintas sobre el *Quijote* a partir de diseños de Pierre Martinet. De ese primer conjunto se han identificado seis estampas, editadas por Basset, que constituyen el núcleo más seguro de la serie.

Tras la desaparición de Martinet, Jazet parece haber intentado ampliar el conjunto recurriendo a diseños de Jean-Frédéric Schall, algunos de los cuales habían sido grabados previamente por Descourtis. Se han verificado cuatro estampas de este grupo y existen, además, referencias bibliográficas a una quinta, con el ataque al rebaño de ovejas, de la que no se han podido localizar ejemplares conservados. Cabe, por ello, la posibilidad de que quedara en proyecto y no llegara a ultimarse. Estas piezas fueron editadas por el propio Jazet en colaboración con Aumont, en 1818.

La existencia de dos escenas dibujadas por Hippolyte Lecomte —*Retour de Don Quichotte* y *Don Quichotte et le chevalier des Miroirs*—, también publicadas por Jazet y Aumont, muestra que Jazet recurrió a un tercer pintor para continuar la serie o para sustituir diseños que quizás encargara a Schall y este no llegara a dibujar, aunque en algunos repertorios se recogieran, quizás como proyecto. Esto podría explicar las atribuciones erróneas que aparecen en varios catálogos, probablemente transmitidas por copia sucesiva y sin examen directo de las estampas.

En conjunto, se han verificado doce aguatintas de esta serie. El número podría ascender a trece si se confirmara la reseña bibliográfica de la estampa no localizada hasta ahora.

Seis sobre dibujo de Martinet; por el orden de los sucesos en la novela:

Combat entre Don Quichotte et le Biscaïen
Don Quichotte attaque une procession
Les Noces de Gamache
Ambassade de Sancho
Départ de Sancho pour son gouvernement
Don Quichotte à Barcelone

Cuatro por diseños de Schall:

Don Quichotte armé chevalier
Mésaventure de don Quichotte.
Don Quichotte trompé par Sancho
Don Quichotte et Sancho sur Chevillart (Clavileño)

Una posible estampa que no hemos visto, atribuida a Schall en las referencias, aunque quizá, como otras, al final se encargara Lecomte, si llegó a grabarse:

Don Quichotte prend un troupeau de moutons pour une armée

Dos por pinturas de Lecomte:

Retour de don Quichotte
Don Quichotte et le chevalier des Miroirs

Si se asume que se trata de una única serie de láminas, el conjunto puede ordenarse según la secuencia de los episodios en la novela. Se señala con asterisco la estampa que no se ha podido confirmar mediante examen directo, aunque existen referencias bibliográficas a ella:

	Escena	**Parte**	**Capítulo**	**Pintor**
1	Don Quichotte armé chevalier	I	3	Schall
2	Combat entre Don Quichotte et le Biscaïen	I	8	Martinet
*3**	*Don Quichotte prend un troupeau de moutons pour une armée*	*I*	*18*	*¿Schall?*
4	Mésaventure de don Quichotte	I	43	Schall
5	Don Quichotte attaque une procession	I	52	Martinet
6	Retour de don Quichotte	I	52	Lecomte
7	Don Quichotte trompé par Sancho	II	10	Schall
8	Don Quichotte et le chevalier des Miroirs	II	14	Lecomte
9	Les Noces de Gamache	II	21	Martinet
10	Ambassade de Sancho	II	30	Martinet
11	Don Quichotte et Sancho sur Chevillart (Clavileño)	II	41	Schall
12	Départ de Sancho pour son gouvernement	II	44	Martinet
13	Don Quichotte à Barcelone	II	64	Martinet

Estas estampas se comercializaron tanto en blanco y negro como coloreadas. De muchas de ellas hemos visto ejemplares en ambos formatos.

No conozco ningún juego completo de estas estampas, ni en museos o bibliotecas ni en repertorios iconográficos. La colección más completa conocida hasta ahora, aparte de las diez láminas vistas por Palau en la biblioteca de Fontdevila, sería la que D. Abelardo Linares expuso en el *Instituto Francés en España* en 1947: cuatro estampas sobre dibujo de Schall, dos de Lecomte y otras dos de Martinet. En la misma exposición figuraba una estampa adicional de Martinet, propiedad de D. Antonio Berdeguer Valdor. La colección reunida por Carmen y Justo Fernández, con doce estampas diferentes, es resultado de hasta doce compras fragmentarias realizadas a lo largo de otros tantos años; muchas de las piezas estaban enmarcadas, maltratadas y en deficiente estado de conservación.

Quizás aparezca algún día el conjunto de diez láminas que Palau vio en la biblioteca de J. Fontdevila. Mientras tanto, la búsqueda emprendida a partir de aquella noticia nos ha permitido delimitar con mayor precisión el corpus conocido, distinguir los testimonios verificados de las referencias transmitidas y situar esta serie de aguatintas dentro de la iconografía quijotesca en el siglo XIX.

Obras citadas

Bibliographie de la France ou Journal Général de L'Imprimerie et de la Librairie. Tome Cinquième. Paris: Chez Pillet, 1815

Bibliographie de la France ou Journal Général de L'Imprimerie et de la Librairie. Tome Sixième. Paris: Chez Pillet, 1816

Bibliographie de la France ou Journal Général de l'imprimerie et de la librairie – Anné 1818. Paris: Chez Pillet Ainé, 1818

Catálogo de ediciones del Quijote, traducciones, imitaciones, obras menores y libros referentes a Cervantes. Barcelona: Librería Cervantes, 1910.

"Don Quijote" en Francia. Catálogo de la exposición en el Instituto Francés de España. Madrid: mayo-junio 1947.

Ashbee, Henry Spencer. *An Iconography of Don Quixote*. Aberdeen: University Press, 1895.

Bance, Fils et Successeur de Bance Ainé. *Nouveau catalogue de gravures de fonds.* Paris: Imprimerie de Ducessois, 1831

Le Blanc, M. Ch.. *Manuel de L'Amateur d'estampes.* Paris: P. Janet, 1856.

Palau y Dulcet, Antonio. *Memorias de un librero catalán (1876-1935*). Barcelona, Librería Catalonia, 1935. Reproducción facsímil con introducción de Francisco Asín Remírez de Esparza. Aranjuez: Ediciones Doce Calles, 2021.

---. *Bibliografía de Don Miguel de Cervantes Saavedra*. Barcelona-Madrid: 1950

Rius, Leopoldo. *Bibliografía crítica de las obras de Miguel de Cervantes Saavedra.* Tomos 1 y 2. Madrid: Librería de M. Murillo, 1895-1899. El tomo 3: Villanueva y Geltrú: Oliva impresor, 1904.